

中央研究院近代史研究所

專刊 (52)

華工與歐戰

陳三井著

中華民國七十五年六月出版

中華民國 臺北市

中央研究院近代史研究所

專刊 (52)

華工與歐戰

陳三井著

中華民國七十五年六月出版

中華民國 臺北市

中央研究院專刊(52)
近代史研究所

中華民國七十五年六月初版

華工與歐戰

著者 陳 三 井

編印者 中央研究院近代史研究所

發行者 中央研究院近代史研究所

地址 中華民國臺北市南港

定價 精裝本新臺幣 300 元美金 7.5 元
平裝本新臺幣 250 元美金 6.5 元

國外定購另收郵費

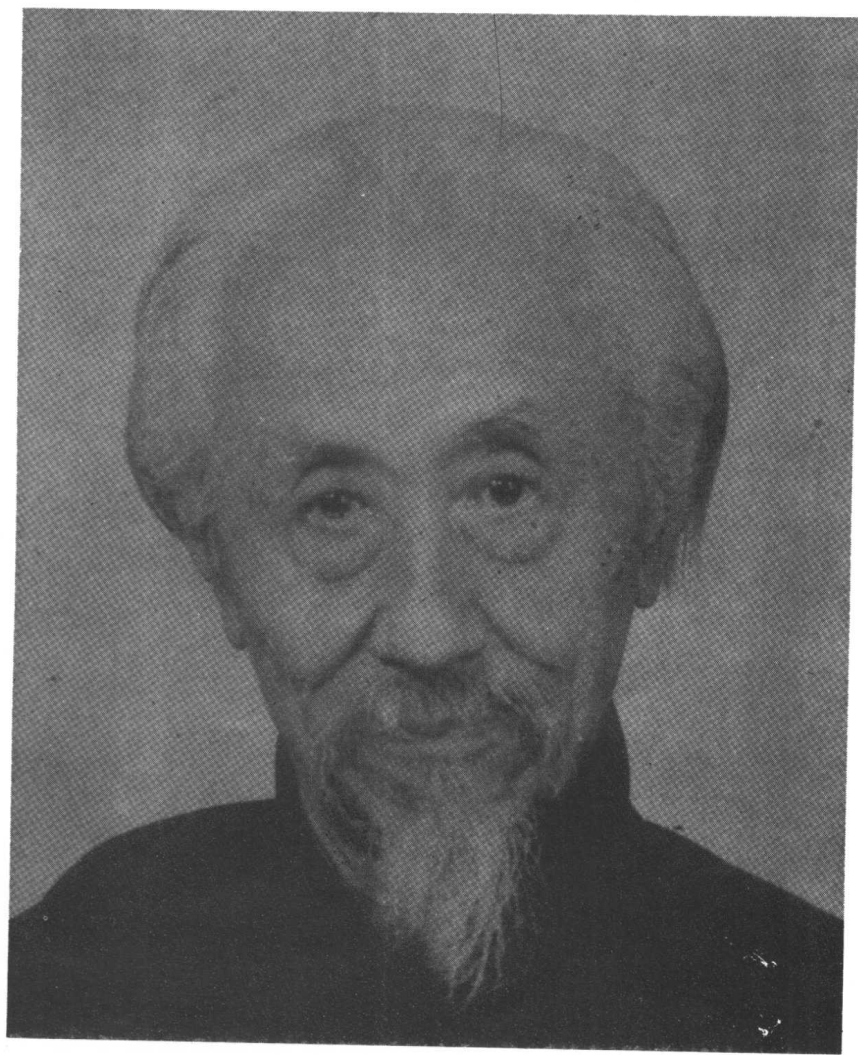
劃撥帳號 臺北郵政 1034172-5
中央研究院近代史研究所帳戶

承印者 永裕印刷廠

地址 臺北市西昌街 168 號



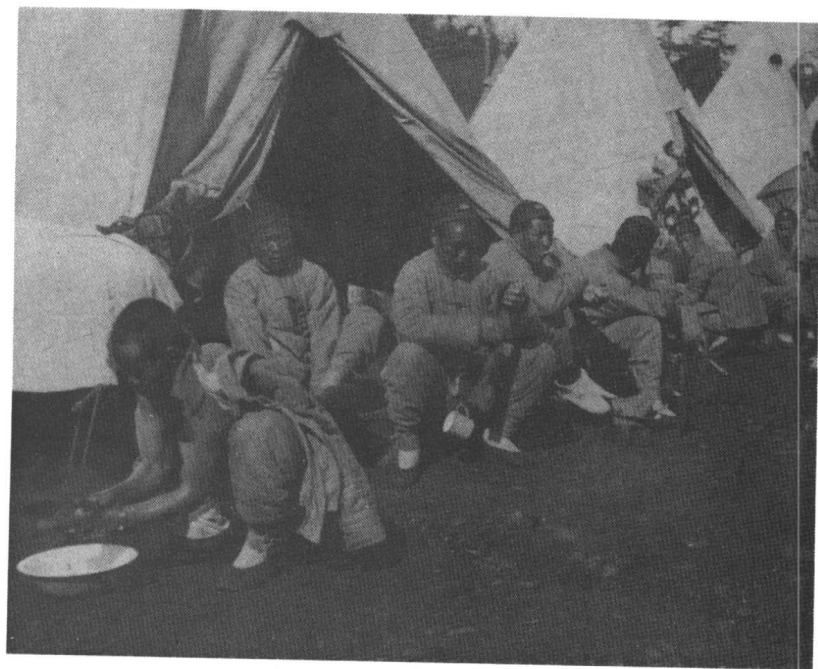
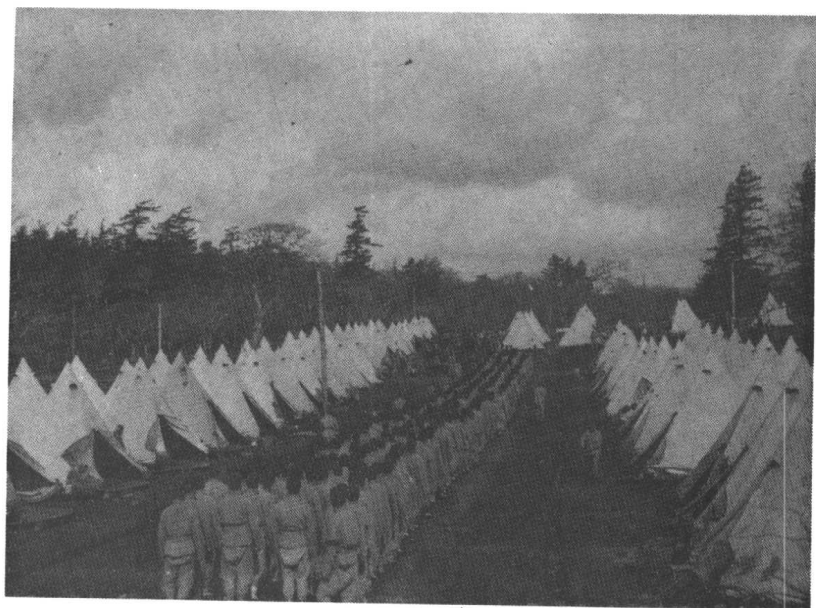
主張「以工代兵」的梁士詒先生



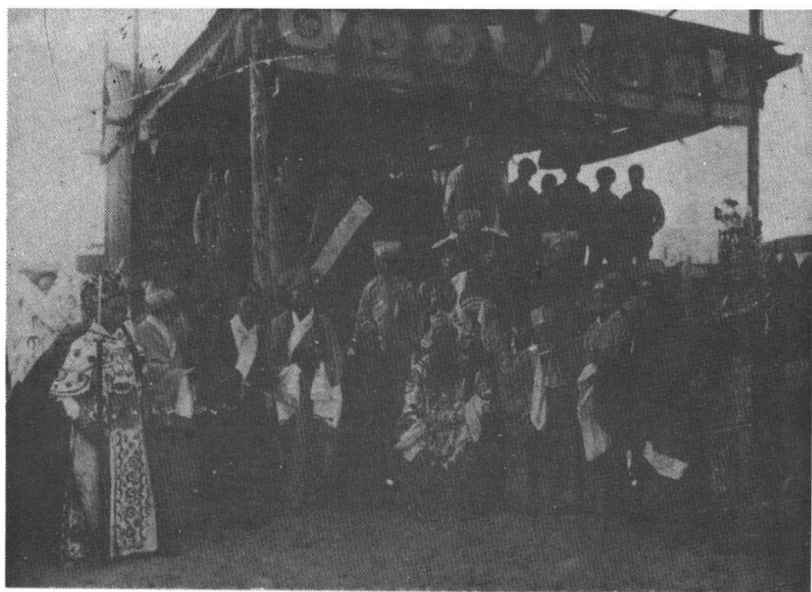
極力贊成派遣華工出洋的李石曾先生



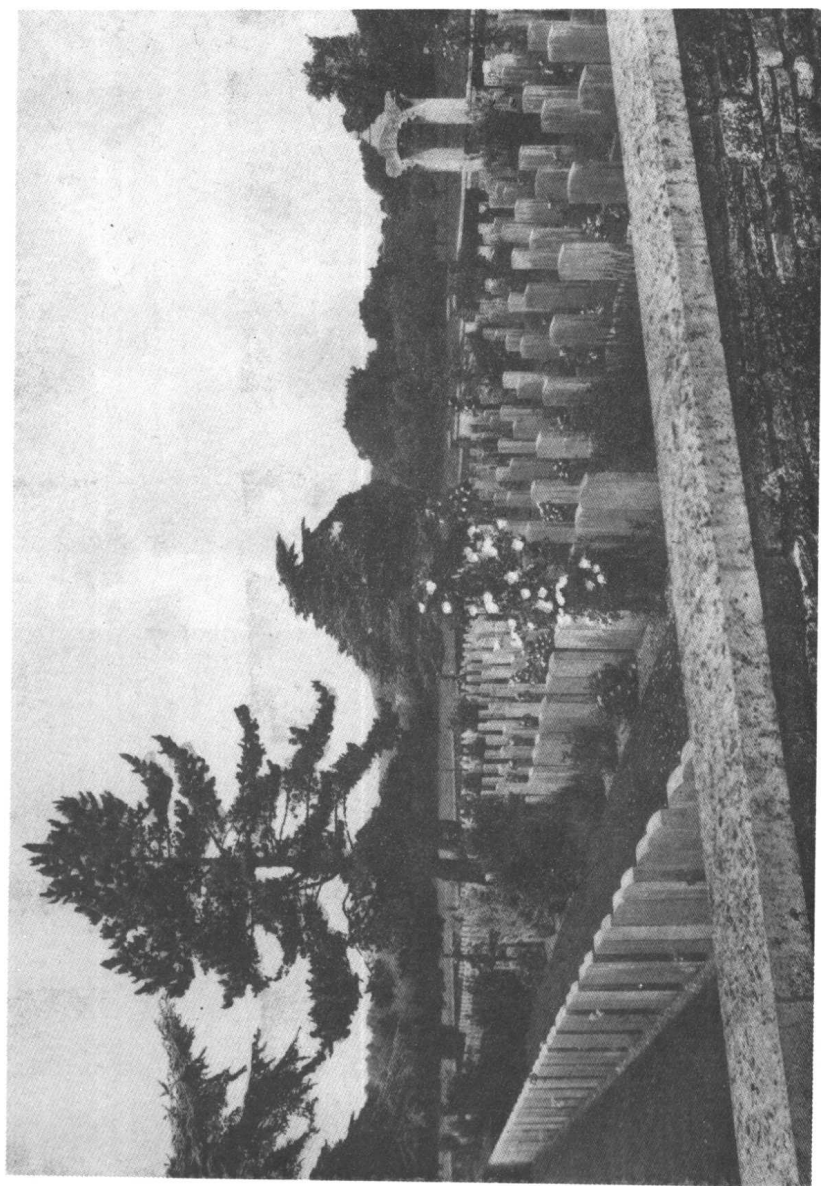
法方招工代表陶履德中校



華工之工作與生活



華工之娛樂與消遣



法國諾埃爾「華工墓園」

序 言

第一次大戰期間，協約方面之法、英、俄三國因國內壯丁大多調赴前敵，廠工缺乏，農務廢弛，於是先後到中國大批招募華工，或任木材砍伐，或在礦山工作，或參與軍火製造，或支援後勤運輸，於上述三盟國人力資源之補充，貢獻不可謂不大。

惟我勤苦華工參加歐戰，實爲人類歷史之一大悲劇。華工遠涉重洋，冒死效命於西歐戰地，卻功成而無聞，身死而名毀；他們不僅於工作期間飽受戰火威脅與乎身體病痛之苦，且於遣送回國時未得任何實質之補償，即返國後亦未獲本國政府應有之恤憫與社會普遍之同情；更可嘆者，華工資料散佚，至今尚無一本中文專書以表揚其事蹟，爲二十萬華工稍作不平之鳴。本專刊之作，旨在重建這段史實，並給予正確之評論。本專刊共分七章，第一章先述歐戰前華人在歐概況，再分析派遣華工赴歐之動機與交涉經過。第二章敘華工招募所遭遇之困難，尤著重於地方官吏與士紳之反對及德奧兩國之抗議。第三章述華工赴歐途中所受之種種苛刻待遇。第四章寫華工在歐工作之艱辛困苦。第五章述華工在歐生活寂寞情形。第六章敘華工遣回之波折。第七章述華工對於歐戰之貢獻及回國後所產生之影響。

本專刊初稿之撰寫始於民國六十三年，主要參閱本所所

藏之「惠民公司招工檔」、「英人招工檔」、「義成招工檔」、「招工總案」及參考國史館之「救濟留法參戰華工檔」而成。及民國七十一年秋，筆者獲國科會第二十屆科技人員出國補助，前往法國外交部、陸軍部、海軍部、國家檔案館（Archives Nationales）、國立圖書館（Bibliothèque Nationale）、現代中國研究與資料中心（Centre de Recherches et de Documentation Sur la Chine Contemporaine）暨里昂大學作為期一年之進修，搜集各項有關檔案和資料，乃重加改寫補充，在此謹對上述機關之檔案暨圖書管理人員之熱心協助，表示最大謝意！此外，復承旅居法國之吳本中教授、雲中君博士，或提供資料、照片或賜書鼓勵有加，中國文化大學的丘正歐教授為我解答若干疑難，在此一併誌謝。

在撰寫期間，先後承謝玉美、張明姬、鄭艷霞三位小姐幫忙搜集資料，抄錄卡片，辛苦備至，衷心感激！稿成，復蒙王樹槐、張朋園兩位先生撥冗賜閱全稿，並提出頗多寶貴意見，更當感謝！而內人林夏玉女士除始終在精神上予以最大支持外，並幫忙抄寫和校對全稿，辛勞備嘗，使本書的問世縮短時間，尤應一敘！

惟以成書匆促，個人學殖淺陋，其中舛誤之處在所不免，尚祈海內外方家不吝指正是幸！

陳三井 謹識

民國七十五年四月四日

華工與歐戰

目 錄

照片

序言·····	1
---------	---

第一章 派遣動機與交涉經過·····	1
--------------------	---

第一節 歐戰前歐洲華人概況·····	1
--------------------	---

第二節 派遣華工赴歐之動機·····	6
--------------------	---

第三節 交涉經過·····	15
---------------	----

第二章 華工之招募·····	25
----------------	----

第一節 招工公司及其性質·····	25
-------------------	----

第二節 招工地點與人數·····	31
------------------	----

第三節 招工方法與弊端·····	38
------------------	----

第四節 地方之阻攔·····	42
----------------	----

第五節 德奧之抗議·····	49
----------------	----

第三章 華工之赴歐·····	61
----------------	----

第一節 出發前之波折·····	61
-----------------	----

第二節 路程之選擇·····	66
----------------	----

第三節 旅途之照顧·····	69
----------------	----

第四節 抵達法境之安排·····	74
------------------	----

第四章 華工之工作·····	77
----------------	----

第一節	地段與工廠之分配	77
第二節	工作性質與表現	89
第三節	待遇與獎懲	94
第四節	疾病與傷亡	102
第五節	華工事務員之派遣	107
第五章	華工之生活	113
第一節	生活之適應	113
第二節	管理與教育	120
第三節	娛樂與消遣	131
第四節	惡習與罪行	136
第五節	婚姻問題	148
第六章	華工之遣回	153
第一節	遣回問題之發生	153
第二節	遣回技術上之困難	159
第三節	遣回問題所引起之爭執	164
第四節	回國後之安排	167
第七章	華工與歐戰	173
第一節	中國與歐戰	173
第二節	華工與歐戰	179
第三節	華工與祖國	183
結論		189
附錄(一)	惠民公司合同	191
(二)	英人招工合同(仁記公司)	204
(三)	上海機匠合同及傭工章程	209

(四) 義成公司合同.....	215
(五) 僑工事務局暫行條例.....	220
(六) 僑工事務分局暫行章程.....	221
(七) 僑工出洋條例.....	223
(八) 僑工保護法.....	226
(九) 募工承攬人取締規則.....	230
徵引書目.....	235
中西文名詞對照表.....	247
索引.....	251

第一章 派遣動機與交涉經過

第一節 歐戰前歐洲華人概況

英國人曾自誇說，無論太陽走到何處，都照著英國的國旗。中國人也可以自誇說，無論太陽走到何處，都照著中國人的足跡^①。中國人除在華中、西南、東北和沿海省份從事「區域間的移民活動」(interregional migrations)外^②，他們並且散佈到全世界各角落，可以說地球上五大洲到處都佈滿著華人的足跡。

中國人之移殖歐洲分爲東西二途，一由海道至西歐，一由陸道經西伯利亞至歐俄。在倫敦金星墩 (Kensington) 博物院中，陳列有中國帆船一艘，謂道光二十五年(一八四五)有此種帆船一隻，自中國赴英^③。自海運勃興，輪船通航以

① 陳獨秀，「隨感錄」，新青年，八卷四期(民國九年一月十二日)，頁六三五。

② 例如兩湖、陝西人民之大量移入四川盆地，江西人民之移居長江中游兩湖山地，潮閩人民之開發台澎，以及魯直豫等省人民之移墾東三省等。Ho Ping-ti, *Studies on the Population of China, 1368-1953* (Harvard University Press, 1959), pp.136-163.

③ 這一艘抵達利物浦的「耆英號」(Keying，或譯其英號)，可負重八百噸，船長一百六十尺，闊三十三尺，貨艙深度爲十六尺，全部用上佳柚木造成。「耆英號」由廣州出發，繞道非洲好望角，原擬直駛英倫，但因船員反叛情緒日高，糧食短缺，遂駛往美洲補給，然後浩浩蕩蕩開往英國。當它停泊在倫敦東印度公司的船塢時，維多利亞(Victoria)女皇、阿伯特(Albert)王子、威靈頓(Wellington)公爵共同率領著皇族、僚屬登船參觀。一八五一年五月一日，「耆英號」並參加了在海德公園舉行的「萬國博覽會」，造成極大的轟動。參閱胡廷鎮，航過半個地球的中國大帆船，中國時報，人間副刊，民國七十二年一月十四日。

來，歐亞間的海輪水手多係中國苦力，而中國人至歐洲者亦漸多^④。同治五年（一八六六），中國官員斌椿奉總理衙門之派，隨同赫德（Robert Hart）出洋遊歷，第一次至歐洲，時巴黎已有華人經商該處者。光緒初年，李鴻章曾派兵弁七人至德國習陸軍。光緒二年（一八七六），福州船政學堂曾派學生三十二人至英法留學，是為中國第一次派往歐洲之留學生^⑤。當時留歐之華僑，以經營小商業者居多，均散居在英法各大海口商岸，當光緒二十六年（一九〇〇）之際，不過數百人而已^⑥。

談海外華僑人數，盡人皆知以南洋、美洲為最多，殊不知西歐之法國，亦漸成為中國人聚居之地。此殆為遣使、留學、經商之結果也。有謝大銘其人，原籍江寧，隨曾紀澤於光緒四年（一八七八）抵巴黎，其時旅法問學者，不及十人，商賈傭役，極難一遇。迨一九〇〇年巴黎萬國博覽會開幕，謝大銘以歷年販賣古玩所得巨資，期更就博覽會場開設茶館。事前專程往上海，帶領中國少年十餘人西渡，一律青布長衫，在場執役，頗能利用西人好奇之心，招徠遊客。半年會散，諸茶役原當一律遣歸，惟其中有粵人與一浙江湖州籍之羅君芹齋，願留法別尋生業。其後數年，華人赴法者漸多^⑦。

④ 李長傳，中國殖民史（台北商務印書館，民國五十九年三月台二版），頁二二五。

⑤ 馬建忠曾以隨員名義兼法文翻譯身份同行。參閱陳三井，「略論馬建忠的外交思想」，近史所集刊，第三期下冊，頁五四四。

⑥ 李長傳，中國殖民史，頁二二六。

⑦ 吳雲，「旅法華人近五十年之奮鬥生活」，東方雜誌，二十五卷，八號（民國十七年四月二十五日），頁二一。

旅歐之中國人，有二特殊集團，即賣石品^⑧之浙江青田人與賣紙花^⑨之湖北天門人。青田位於浙江東南部，全縣山多田少，人口眾多，民風強悍，富有冒險性，此其向外移殖之主要原因也。再以其地產有鬆石（俗名青田石）可彫刻各種美術品，為他省所無，輾轉販賣，賴以為生，此其向外移殖之第二原因也^⑩。清光緒二十年間，有青田人陳某者首先販賣石品至普陀，售與外國遊客，頗獲厚利，其鄉人效之，由長江流域而至黃河流域，於是取道朝鮮而往日本，有經東三省入俄者，亦有經閩廣而往南洋羣島，更東至美洲西達歐洲。相傳光緒二十九年（一九〇三）有青田人三名攜帶石器，乘輪赴歐，是青田人至歐之始。其初抵歐時，既不知歐羅巴之名，更不知法蘭西、義大利、德意志等為何國，但知既有來船，必有去處，信輪船所往之地，冒險而去，風俗不知，語言不諳，惟利是圖。以是援引其同鄉而去，足跡遂遍全歐，人數最多時曾達二萬餘人^⑪。青田商人是僑胞在歐的先鋒，是小腳文化的宣傳者，其團結力較任何華人團體為

⑧ 青田縣所產青田石，可刻為圖章及小文具等。古人印章皆以銅鑄，或用鐵用玉用瓷，至元末王冕始以花乳石刻之，是為石章之始。青田縣東三十里有圖書洞者，洞穴深邃，入其中多溫夏涼，產石如玉，柔而栗，宜刻圖章，亦可琢玩，俗名青田凍。青田凍石以燈光為無上上品，其次為魚腦凍，又次為醬油凍。參閱冒廣生撰，青田石考（如皋冒氏叢書第二十七冊），頁一～六。

⑨ 所謂紙花，乃中國夏曆新年兒童習見之玩具也。如平圓之扇及渾圓之燈，開之則五色斑斕，玲瓏可愛，闔之則或細如眉，或彎如鐮，西人以其略具美術思想，恒喜購之。（參閱吳雲，「旅法華人近五十年之奮鬥生活」，東方雜誌，二十五卷，八號，頁二五）。

⑩ 耕西，「抗戰與旅歐青田商人」，三民導報（中國國民黨駐法總支部發行），第八期（民國二十八年二月五日），頁九。

⑪ 李長傳，中國殖民史，頁二二六～七。